

# RELATÓRIO DE ATIVIDADES /2001

## 1. Introdução

A *Cátedra Jorge de Sena para Estudos Literários Luso-Afro-Brasileiros*, criada em 1999 no Departamento de Letras Vernáculas da Faculdade de Letras/UFRJ, depois do necessário período de implantação e consolidação, observável no seu “1º Relatório de Atividades – junho de 1999 a dezembro de 2000”, pôde ao longo de 2001 desenvolver mais amplamente alguns dos propósitos que para si delineou, graças, sobretudo, aos apoios institucionais efetivados.

Concebida para incentivar a pesquisa no âmbito dos estudos literários luso-afro-brasileiros, a *Cátedra Jorge de Sena* promoveu no decorrer de 2001 considerável número de atividades culturais, sob variadas formas, que a projetaram para além do espaço acadêmico da UFRJ, e lhe conferiram inegável respeitabilidade entre suas congêneres nacionais e internacionais.

Convém lembrar que a greve de docentes que paralisou as universidades federais brasileiras por 110 dias, a partir de 22 de agosto de 2001, ocasionou um calendário acadêmico completamente atípico; mas, ainda assim, as atividades programadas pela *Cátedra Jorge de Sena* não sofreram solução de continuidade.

É, pois, com enorme satisfação pelo que já realizou e com a plena certeza de que poderá realizar ainda mais, que a *Cátedra Jorge de Sena para Estudos Literários Luso-Afro-Brasileiros* apresenta a seguir o seu “Relatório 2001”.



## 2. Apoios recebidos

### 2.1 – *Fundação Calouste Gulbenkian* (Lisboa, Portugal)

Ao longo de 2001, a *Cátedra Jorge de Sena para Estudos Literários Luso-Afro-Brasileiros* continuou a receber da *Fundação Calouste Gulbenkian* de Lisboa, através do seu Serviço Internacional, o patrocínio inicialmente acordado, que, no ano em apreço, assim se definiu:

- ♦ financiamento da publicação da revista *Metamorfoses 2*, pelas Edições Cosmos de Lisboa;
- ♦ pagamento do transporte aéreo dessa revista para o Rio de Janeiro;
- ♦ pagamento de “pro-labore” a três renomados colaboradores da revista;
- ♦ financiamento de passagens aéreas de três Professores Visitantes, provindos de Lisboa, Paris e Luanda, que atuaram nos cursos de Pós-Graduação em Letras Vernáculas/UFRJ.
- ♦ concessão de duas “Bolsas de Pesquisa da Fundação Calouste Gulbenkian”, com duração de 12 meses cada, a alunos da UFRJ selecionados, em concurso público, pela *Cátedra Jorge de Sena*.
- ♦ Distribuição, pelos vários centros de estudos lusófilos apoiados pela *Fundação Calouste Gulbenkian* em todos os continentes, de 150 exemplares da revista *Metamorfoses 2*

No final de 2001, a *Fundação Calouste Gulbenkian*, sempre por intermédio do seu Serviço Internacional, acedeu em financiar também 04 Bolsas de Doutorado em Literatura Portuguesa na UFRJ (com a duração de 48 meses cada uma, atribuída uma por ano, ao longo de 04 anos), com valores similares às bolsas institucionais da CAPES e do CNPq. Como as demais Bolsas de Pesquisa, esta também será gerenciada pela *Cátedra Jorge de Sena* e a primeira será concedida já em 2002, ao candidato mais bem classificado no exame de seleção ao Doutorado em Literatura Portuguesa.

## **2.2 Instituto Camões (Lisboa, Portugal)**

Cumprindo Protocolo de Cooperação assinado pelo Excelentíssimo Senhor Presidente do *Instituto Camões* e pelo Magnífico Reitor da Universidade Federal do Rio de Janeiro, foram transferidas verbas à *Cátedra Jorge de Sena* para o financiamento de “Bolsas de Pesquisa” e “Bolsa de Serviço Técnico” patrocinadas pelo *Instituto Camões*, com a duração de 12 meses cada, a serem concedidas a alunos da UFRJ selecionados em concurso público. A previsão inicial de três bolsas foi desdobrada, com a aquiescência do organismo patrocinador, em seis bolsas, sem, contudo, haver alteração nos valores estabelecidos pelo referido Protocolo.

## **2.3 Setores da Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ)**

2.3.1- Pós-Graduação da Faculdade de Letras: financiamento da hospedagem e concessão de “pro-labore” aos Professores Visitantes convidados pela *Cátedra Jorge de Sena*.

2.3.2- Direção da Faculdade de Letras: financiamento de melhorias na sala da *Cátedra* e apoio a eventos

2.3.3- Setor Cultural da Faculdade de Letras: apoio e divulgação das atividades promovidas pela *Cátedra Jorge de Sena*.

### 3. Atividades promovidas:

#### 3.1- Colóquio “*Ilha de Moçambique o entrecruzar de culturas, sonhos e memórias*”

- ♦ Seminário de âmbito internacional realizado em **25 e 26 de setembro de 2001** na Fac. Letras/UFRJ, com o propósito de chamar a atenção do público universitário para esse ponto emblemático de cruzamentos culturais entre África, Brasil e Portugal que é a Ilha de Moçambique, justamente classificada pela UNESCO como “Patrimônio cultural da humanidade”, mas que se encontra em lastimável estado de abandono.
- ♦ O evento contou com financiamentos do CNPq, da FAPERJ e do *Instituto Camões*, de Lisboa, além do apoio de vários setores da UFRJ.
- ♦ Constitui-se de 06 sessões de trabalho (05 mesas-redondas e 01 conferência) e várias atividades culturais paralelas, tais como: lançamento da revista *Metamorfoses 2*, exposição de quadros do pintor moçambicano Gemuce, exibição de vídeos sobre a Ilha de Moçambique, recital de música e poesia, venda de publicações, etc.
- ♦ Os trabalhos apresentados serão publicados na revista *Metamorfoses 3*, já em fase de organização
- ♦ Público presente: apesar da greve na universidade, oscilou entre 100 e 180 pessoas.
- ♦ Participantes convidados:

a) *do exterior*:

ANA MAFALDA LEITE (poetisa e Professora da Universidade de Lisboa);

ANTÓNIO SOPA (historiador do Arquivo Histórico de Maputo);

INOCÊNCIA MATA (Professora da Universidade de Lisboa);

JOSÉ LUÍS CABAÇO (Sociólogo, Professor da Universidade Eduardo Mondlane, Ex-Ministro do Governo de Samora Machel logo após a Independência de Moçambique);

LUÍS CARLOS PATRAQUIM (Poeta, roteirista, jornalista, um dos produtores do programa "Acontece", da RTP – Rádio Televisão Portuguesa);

NELSON SAÚTE (Poeta, jornalista da *Revista Tempo*, do *Jornal Notícias de Moçambique*, comentarista político da *Rádio* e da *Televisão de Moçambique*);

POMPÍLIO GEMUCE (Pintor, Mestre em Pintura de Murais pela Academia de Belas Artes da Ucrânia, Professor de Pintura e Comunicação Visual na Escola de Artes Visuais de Maputo);

VIRGÍLIO DE LEMOS (Poeta, ex-jornalista da Rádio-França Internacional).

b) *de outros estados brasileiros:*

ADELTO GONÇALVES (Jornalista, Doutor em Letras, autor de uma biografia de Tomás A. Gonzaga);

MARIA NAZARETH SOARES FONSECA (Professora da PUC/MG);

MELÂNIA DA SILVA AGUIAR (Professora da UFMG);

RUI RASQUILHO (Poeta, historiador, Conselheiro Cultural da Embaixada de Portugal em Brasília);

RITA CHAVES (Professora da USP e pesquisadora da Universidade Cândido Mendes)

c) *do Rio de Janeiro:*

SÉRGIO PACHÁ (filólogo, organizador de recente edição da obra de Tomás A. Gonzaga, publicada pela ABL);

ANA VIRGÍNIA PINHEIRO (professora de Biblioteconomia na UNIRIO, técnica da Biblioteca Nacional, especializada em obras raras);

LUIS FILIPE CASTRO MENDES (poeta e Cônsul de Portugal no Rio de Janeiro)

d) *professores da Faculdade de Letras/UFRJ:*

CARMEN LUCIA TINDÓ RIBEIRO SECCO; CLÁUDIA MÁRCIA VASCONCELOS DA ROCHA; EUCANAË FERAZ; GILDA SANTOS; JORGE FERNANDES DA SILVEIRA; TERESA CRISTINA CERDEIRA

### **3.2- Publicação da Revista *Metamorfoses 2* (ISSN 0875-019X /// ISBN 972-762-229-1):**

Lançada no dia 25 de setembro de 2001, na abertura do Colóquio “*Ilha de Moçambique – o entrecruzar de culturas, sonhos e memórias*”. Como o número anterior, foi organizada pelos membros da *Cátedra Jorge de Sena* e editada em Lisboa pelas Edições Cosmos, graças ao patrocínio da *Fundação Calouste Gulbenkian*. Deste número, de 334 páginas, constam um dossiê sobre o escritor brasileiro Murilo Mendes, a cargo de um dos maiores conhecedores de sua obra, Júlio Castañon Guimarães; uma entrevista com o Poeta e Embaixador Alberto da Costa e Silva; inéditos de Olavo Bilac e vários ensaios, resenhas e depoimentos assinados por nomes respeitados no panorama das letras portuguesas, brasileiras e africanas, perfazendo um total de \_\_\_\_ colaboradores.

### **3.3- Palestras, conferências, mesas-redondas (na Fac. Letras/UFRJ):**

- ♦ **22 de março de 2001** – Palestra do escritor angolano PEPETELA e da Prof<sup>a</sup>. Dra. INOCÊNCIA MATA (Universidade de Lisboa ) sobre História e Ficção, com o apoio do *Bureau du Livre da Maison de France*.
- ♦ **25 de abril de 2001** – Palestra da Prof<sup>a</sup>. CONCEIÇÃO EVARISTO (UFF) sobre o escritor moçambicano Luís Bernardo Honwana.
- ♦ **21 de junho de 2001** – Palestra do Prof. Dr. RUSSEL HAMILTON (Vanderbilt Univ., USA), sobre as Literaturas Africanas lusófonas.
- ♦ **30 de julho de 2001** –Recital do cantor angolano SÁ MORAES
- ♦ **02 de agosto de 2001** – Conferência da Prof<sup>a</sup>. Doutora HELENA BUESCU (Universidade de Lisboa), intitulada “O Romantismo português e o Romantismo europeu”
- ♦ **16 de agosto de 2001** – Palestra da Prof<sup>a</sup> Dra. INOCÊNCIA MATA (Universidade de Lisboa ), sobre Literaturas Africanas lusófonas.

- ♦ **21 de agosto de 2001** – Conferência do Prof. Doutor FRANCIS UTÉZA (Université de Montpellier, França) intitulada “Uma leitura mítica de Clarice Lispector”
- ♦ **21 de agosto de 2001** – Palestra da escritora ANA PAULA TAVARES, sobre a sua poesia
- ♦ **23 de agosto de 2001** – Conferência da Prof<sup>a</sup>. Doutora PAULA MORÃO (Universidade de Lisboa) intitulada “Leituras da poesia de António Nobre”
- ♦ **23 de agosto de 2001** – Conferência da Prof<sup>a</sup>. Doutora FÁTIMA FREITAS MORNA (Universidade de Lisboa) intitulada “Apresentação da obra de Vitorino Nemésio”

#### **3.4- Ciclos de Palestras/ Módulos de cursos na Pós-Graduação (na Fac. Letras/UFRJ):**

Com o intuito de potencializar a atuação na UFRJ dos Professores Visitantes, convidados em 2001 pela *Cátedra Jorge de Sena*, graças ao patrocínio da *Fundação Calouste Gulbenkian*, os cursos que ministraram na Pós-Graduação foram abertos a todos os interessados da comunidade acadêmica, assumindo simultaneamente a forma de “ciclos de palestras”.

- ♦ **24,25,26,31/7 e 01,02/8/2001:** ciclo de palestras “Aspectos da Ficção Portuguesa do Século XX”, conduzido pela Profa. Doutora HELENA BUESCU (Universidade de Lisboa), no âmbito de seu curso de Pós-Graduação em Literatura Portuguesa.
- ♦ **14, 16, 21 e 23/8/2001:** ciclo de palestras “Abordagens míticas da obra de Guimarães Rosa”, conduzido pelo Prof. Doutor FRANCIS UTÉZA (Université de Montpellier, França), no âmbito de seu curso de Pós-Graduação em Literatura Brasileira.
- ♦ **16,17,18,23,24 e 25/10/2001:** ciclo de palestras “*Mitologia, História e Antropologia kimbúndù: O mito sobre o mundo original dos gémeos e outras narrativas mitológicas sobre as noções do bem e do mal, da vida e da morte*” conduzido pelo

antropólogo angolano VIRGÍLIO COELHO, no âmbito de seu curso de Pós-Graduação em Literaturas Africanas Lusófonas.

### **3.5- Seleção de candidatos a Bolsas de Pesquisa p/ alunos da UFRJ**

A “Bolsa de Pesquisa da *Fundação Calouste Gulbenkian*”, inicialmente prevista para contemplar um aluno da UFRJ, durante 12 meses, desdobrou-se em duas em 2001. Do mesmo modo, as três bolsas previstas no Protocolo firmado entre o *Instituto Camões* e a UFRJ, desdobraram-se em seis. Assim, a *Cátedra Jorge de Sena*, contou com **08** bolsistas sob sua tutela ao longo de 2001, escolhidos entre candidatos dos cursos de Graduação e de Pós-Graduação da UFRJ, sempre a partir de concursos públicos.

Uma das bolsas do *Instituto Camões*, seguindo o Protocolo acima referido, tem características peculiares: trata-se de uma “Bolsa de Serviços Técnicos”, no momento atribuída a estudante encarregada de elaborar a *Home Page* da Cátedra.

Durante 2001, o pagamento médio mensal de cada bolsa ficou na casa dos R\$ 300,00.

O processo de seleção ocorreu várias vezes ao longo do ano (conforme as datas de recepção do numerário enviado de Portugal) e seguiu sempre as mesmas etapas: edital amplamente divulgado; inscrição de candidaturas mediante apresentação dos documentos exigidos e entrevista final com os candidatos escolhidos com base na documentação apresentada.

Além da obrigatoriedade da pesquisa, que deve gerar um ensaio de qualidade voltado para a publicação, pede-se aos bolsistas a permanência de cerca de 10 horas semanais na sala da *Cátedra Jorge de Sena*, com vistas à assistência que possam prestar a outros estudantes (e ao público em geral) que desejem consultar a biblioteca da *Cátedra*.

Os ensaios resultantes das pesquisas dos bolsistas da *Fundação Calouste Gulbenkian* serão publicados na Revista *Metamorfoses*; os dos bolsistas do *Instituto Camões* serão objeto de publicação específica.

Eis a lista de bolsistas, com os respectivos projetos de pesquisa, orientadores e data de vigência das bolsas.

### 3.51- Bolsas de Pesquisa da Fundação Calouste Gulbenkian

Bolsista: EDUARDO DOS SANTOS COELHO  
Projeto de pesquisa: *A Poética Bandeiriana e a Imprensa da Primeira Metade do Século XX*  
Orientador: Prof. Doutor Eucanaã Ferraz  
Vigência da Bolsa: Março 2001/Fevereiro 2002

Bolsista: VANESSA RIBEIRO TEIXEIRA  
Projeto de pesquisa: *A crise de identidade como herança: um paralelo entre o drama peninsular diante do contexto europeu e a busca da identidade nas ex-colônias em África*  
Orientador: Profa. Doutora Carmen Lúcia Tindó Ribeiro Secco  
Vigência da Bolsa: Março 2001/Fevereiro 2002

### 3.5.2- Bolsas de Pesquisa do Instituto Camões

Bolsista: DIOGO DE OLIVEIRA MENDES  
Projeto de pesquisa: *“Meu nome é tumulto e escreve-se na pedra” – nas teias da arte e da exclusão*  
Orientador: Prof. Doutor Antonio Carlos Secchin  
Vigência da Bolsa: Julho 2001/ Junho 2002

Bolsista: JÚLIA MONNERAT BARBOSA  
Projeto de pesquisa: *O modo como tínhamos ou víamos*  
Orientador: Prof<sup>a</sup> Doutora Gilda Santos  
Vigência da Bolsa: Março 2001/Fevereiro 2002

Bolsista: LUCIANE DE OLIVEIRA RAMOS  
Projeto de pesquisa: *F. Pessoa e Jorge de Sena: do Fingimento ao Testemunho*  
Orientador: Prof<sup>a</sup> Doutora Gilda Santos  
Vigência da Bolsa: Julho 2001/ Junho 2002

Bolsista: PATRÍCIA SIMÕES DE OLIVEIRA ROSA  
Projeto de pesquisa: *Guimarães Rosa e Luandino Vieira: a palavra em liberdade*  
Orientador: Profa. Doutora Carmen Lúcia Tindó Ribeiro Secco  
Vigência da Bolsa: Julho 2001/ Junho 2002

Bolsista: VIVIANNE MILWARD DE AZEVEDO  
Projeto de pesquisa: *O lugar de Euclides da Cunha na Literatura Brasileira*

Orientador: Prof. Doutor Godofredo de Oliveira Neto  
Vigência da Bolsa: Março 2001/Fevereiro 2002

### 3.5.3 - *Bolsa de Serviços Técnicos do Instituto Camões*

Bolsista: ALINE RIBEIRO POLYCARPO

Projeto de pesquisa: Produção da *Home Page* da Cátedra Jorge de Sena

Vigência da Bolsa: Maio de 2001/Abril 2002

- **Até fevereiro de 2001, era bolsista da *Cátedra Jorge de Sena* Virginia Bazetti Boechat, que, no impedimento do único bolsista anteriormente selecionado, foi beneficiária da Bolsa de Pesquisa Calouste Gulbenkian. O resultado de sua pesquisa encontra-se publicado na revista *Metamorfoses 2*.**
- **Todos os bolsistas trabalharam, com louvável empenho, como monitores durante o Colóquio “*Ilha de Moçambique o entrecruzar de culturas, sonhos e memórias*”.**
- **Alguns desses bolsistas – Eduardo dos Santos Coelho, Luciane de Oliveira Ramos e Vivianne Milward de Azevedo – expuseram resultados parciais de suas pesquisas em encontros científicos ocorridos em 2001.**
- **Do total de 08 bolsistas da *Cátedra Jorge de Sena*, os 06 que poderiam ascender academicamente obtiveram aprovação com excelente notas nos concursos que prestaram no início de 2002. São eles:**

EDUARDO DOS SANTOS COELHO – Mestrado de Literatura Brasileira/UFRJ;

JÚLIA MONNERAT BARBOSA – Mestrado de História na UERJ;

LUCIANA DE OLIVEIRA RAMOS – Mestrado de Teoria Literária/UFRJ

PATRÍCIA SIMÕES DE OLIVEIRA ROSA – Mestrado de Literatura Portuguesa/UFRJ  
e no da PUC-Rio (obtendo aí o 1º lugar)

VANESSA RIBEIRO TEIXEIRA – Mestrado de Literatura Portuguesa/UFRJ

VIVIANNE MILWARD DE AZEVEDO – Doutorado de Teoria Literária/UFF

Os dois outros bolsistas da *Cátedra Jorge de Sena* – Aline Ribeiro Polycarpo e Diogo de Oliveira Mendes – ainda cursam os primeiros períodos da Graduação.

### **3.6- Atividades promovidas fora da UFRJ**

3.6.1- A *Cátedra Jorge de Sena* patrocinou a vinda ao Rio do poeta e crítico português GASTÃO CRUZ, participante do importante grupo "Poesia 61", e uma das vozes poéticas mais respeitadas hoje em Portugal. No entanto, como o período em que o escritor poderia deslocar-se ao Rio coincidiu com o recesso de aulas na UFRJ, a *Cátedra Jorge de Sena* contactou outras universidades e acertou deste modo a sua agenda:

**28 de junho de 2001:** Palestra e debate, sob o título de “Poesia Portuguesa Contemporânea”, no Depto. de Letras da UERJ. Coordenação da Prof<sup>a</sup> Doutora Nadiá Paulo Ferreira (UERJ) e do Prof. Doutor Eucanaã Ferraz (*Cátedra Jorge de Sena/UFRJ*);

**4 de julho de 2001:** Palestra e debate, sob o título de “Panorama da poesia portuguesa contemporânea”, no Instituto de Letras/UFF. Coordenação da Prof<sup>a</sup> Doutora Ida Maria Ferreira Alves (UFF)

**9 de julho de 2001:** Lançamento na Livraria *Contra Capa* da revista *Relâmpago*, n.º. 7, editada pela Fundação Luís Miguel Nava/Relógio d'Água, de Lisboa, e dedicada à poesia Brasileira contemporânea, sendo Gastão Cruz um de seus editores. A sessão contou com palavras introdutórias do Prof. Doutor Jorge Fernandes da Silveira (*Cátedra Jorge de Sena/UFRJ*), seguida de um depoimento do escritor Gastão Cruz.

3.6.2- A *Cátedra Jorge de Sena* promoveu ainda, em colaboração com o *Centro de Referência Luso-Brasileira* do Museu Histórico Nacional a mesa-redonda intitulada “Poesia Lusófona hoje, um oceano de lirismo”, que transcorreu no dia 13 de setembro de 2001, às 15:00 horas no espaço do referido Centro, e teve a seguinte composição:

*Coordenação:* Prof<sup>a</sup> Doutora Gilda Santos (UFRJ)

*Palestrantes:* “O lirismo português hoje” - Dr. Luís Filipe Castro Mendes (Poeta e Cônsul)

“O lirismo brasileiro hoje” - Prof. Doutor Eucanaã Ferraz (UFRJ):

“O lirismo africano hoje” - Prof<sup>a</sup> Doutora Inocência Mata (Univ. de Lisboa):

#### 4. Divulgação

A maioria das atividades promovidas pela *Cátedra Jorge de Sena* no decorrer de 2001 foi divulgada através de mensagens por correio-eletrônico e de cartazes xerocopiados afixados na Faculdade de Letras/UFRJ, ou em outros espaços de interesse para cada atividade.

Apenas o Colóquio “*Ilha de Moçambique o entrecruzar de culturas, sonhos e memórias*” contou com programação visual específica e, além dos meios acima mencionados, recorreu também ao uso da mala-direta.

O mesmo Colóquio foi objeto de reportagem televisiva, transmitida no dia 03 de outubro de 2001, pelo Programa “Acontece”, dirigido por Carlos Pinto Coelho, da RTP – Rádio e Televisão Portuguesa.

Algumas atividades promovidas pela *Cátedra Jorge de Sena* em 2001 mereceram notas na imprensa escrita e radiofônica.